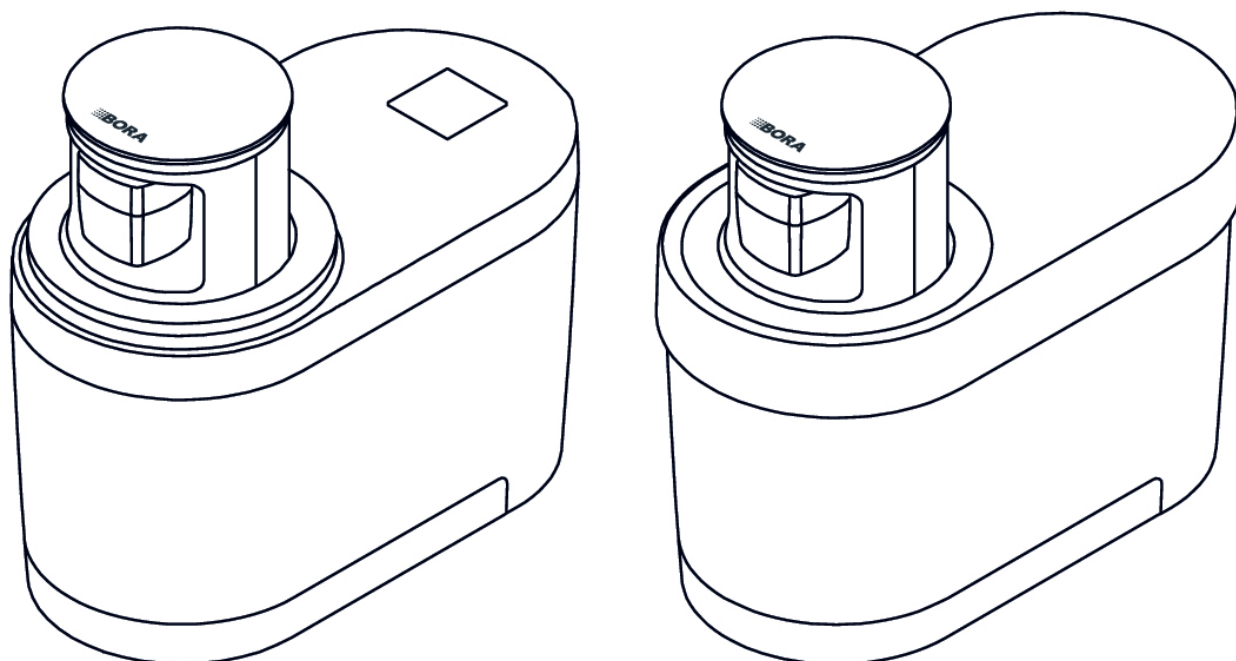


DA Betjenings- og monteringsanvisning QVac / QVac
Move



Indholdsfortegnelse

1	Generelle informationer	3
1.1	Gyldighed.....	3
1.2	Ansvar.....	3
1.3	Produktoverensstemmelse	3
1.4	Præsentation af oplysninger	3
2	Sikkerhed	4
2.1	Korrekt brug.....	4
2.2	Personer med nedsatte funktioner	4
2.3	Overordnede sikkerhedsanvisninger	4
2.4	Sikkerhedsanvisninger til montering	5
2.5	Sikkerhedsanvisninger til betjening	5
2.6	Sikkerhedsanvisninger for rengøring og pleje.....	5
3	Tekniske data	6
3.1	Apparatets mål QVac	6
3.2	Apparatets mål QVac Move.....	6
4	Produktbeskrivelse	7
4.1	Typebeskrivelse	7
4.2	Systembeskrivelse.....	7
4.3	Leveringsomfang	7
5	Funktion og betjening	9
5.1	Anvendelse af apparatet.....	9
5.2	Anvendelse af vakuumposen.....	9
5.3	Anvendelse vakuumboksene.....	9
5.4	Anvendelse af vakuumlukning (power-niveau).....	10
5.5	Anvendelse af marinade-ring (hurtig marinerings) ..	10
5.6	Transport af QVac Move	10
6	Rengøring og vedligeholdelse	11
6.1	Rengøring af vakuumposer.....	11
6.2	Rengøring af vakuumbokse	11
6.3	Rengøring af væskeresservoir	11
6.4	Rengøring og udskiftning af vakuumslangen	11
6.5	Fjernelse af vand fra apparatet	12
7	Afhjælpning af fejl	13
8	Montering af QVac indbygningsvakuumpakker	14
8.1	Komponenter	14
8.2	Monteringsanvisninger	14
8.2.1	Monteringsvarianter	14
8.2.2	Forberedelse af bordpladen	14
8.3	Bordpladeudskæring.....	14
8.3.1	Udskæringsmål.....	14
8.4	Installation af apparatet	15
8.4.1	Forberedelse til montering.....	15
8.4.2	Standardmontering	15
8.5	Første ibrugtagning	17
8.6	Fugning af kogepladen	17
8.7	Overdragelse til brugeren.....	17
9	Tage ud af drift, afmontering og bortskaffelse	18
9.1	Tage ud af drift.....	18
9.2	Afmontering	18
9.3	Miljøvenlig bortskaffelse	18
9.3.1	Bortskaffelse af transportemballage	18
9.3.2	Bortskaffelse af den gamle enhed	18

10	Garanti, teknisk service, komplet udskiftning af apparatet, tilbehør	19
10.1	Garanti fra BORA som producent.....	19
10.1.1	Garantiudvidelse	19
10.2	Service.....	19
10.3	Komplet udskiftning af apparatet	19
10.4	Tilbehør.....	19

1 Generelle informationer

Denne vejledning og alle medleverede dokumenter indeholder vigtige oplysninger, som beskytter dig mod skader og forhindrer beskadigelse af udstyret.

► Følg instruktionerne i alle dokumenter, der indgår i leveringsomfanget.

Montering, installation og ibrugtagning må kun udføres under overholdelse af gældende nationale love, forskrifter og standarder. Alle sikkerhedsanvisninger og advarsler samt betjeningsanvisninger i de medleverede dokumenter skal overholdes.

Gem denne vejledning og giv den videre til en eventuel senere ejer.

1.1 Gyldighed

Denne betjeningsvejledning gælder for flere apparatmodeller. Derfor kan den indeholde beskrivelse af nogle funktioner, som ikke er relevante for dit apparat. Illustrationerne kan i afvige i detaljerne og skal derfor forstås som skematiske fremstillinger.

1.2 Ansvar

Enkelhedens BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH – i følgende BORA – hæfter ikke for skader, der opstår på grund af hhv. overtrædelse og manglende overholdelse af bilag, som er inkluderet i leveringsomfanget!

Derudover hæfter BORA ikke for skader, som opstår på grund af ukorrekt montering og manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger og advarsler!

1.3 Produktoverensstemmelse

Apparatet er i overensstemmelse med følgende EU-/EF- retsforskrifter:

- 2014/30/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
- 2014/35/EU Lavspændingsdirektivet
- Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design
- 2011/65/EU RoHS-direktivet

EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst og den Statement of Compliance, der gælder for Storbritannien, kan findes på følgende webside:
<https://www.bora.com>

1.4 Præsentation af oplysninger

Den artikel, der er beskrevet i denne vejledning kaldes i det følgende også apparat. Alle mål er angivet i millimeter.

Handlingsanvisninger

► Udfør altid alle instruktioner i den angivne rækkefølge.

Punktopstillinger

- Punkt 1
- Punkt 2

Informationspunkter

-  En information gør opmærksom på særlige forhold, som du altid skal tage hensyn til.

Sikkerhedsanvisninger og advarsler



FARE

Farens type og kilde

Konsekvenser, hvis anvisningerne ikke følges

► Handlinger med henblik på at undgå en given fare

Her gælder følgende:

- Advarsler gør opmærksom på en øget risiko for personskade.
- Signalordet angiver, hvor alvorlig faren er.

Advarselstegn	Signalord	Risiko
	Fare	Henviser til en umiddelbart farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis den ignoreres.
	Advarsel	Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis den ignoreres.
	Forsigtig	Gør opmærksom på en potentielt farlig situation, som kan medføre mindre eller lette personskader, hvis den ignoreres.
	Bemærk	Henviser til en potentiel farlig situation, som kan medføre materiel skade, hvis den ignoreres.

Tab. 1.1 Advarselstegnenes og signalordenes betydning

2 Sikkerhed

Apparatet lever op til de eksisterende sikkerhedsbestemmelser. Brugeren er ansvarlig for den sikre brug af apparatet, rengøring og vedligeholdelse. Ukorrekt brug kan medføre personskader og materiel skade.

2.1 Korrekt brug

Apparatet er kun bestemt til vakuumpakning af madvarer i de dertil beregnede beholdere og poser fra BORA.

Indbygningsvakuumpakkeren er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Dette apparat er ikke beregnet til:

- kommercielt brug (gastronomi)
- udendørs brug
- brug på mobile opstillingssteder som motorkøretøjer, skibe eller fly
- brug i højder over 2000 m (meter over havets overflade)
- anvendelse i ikke korrekt indbygget tilstand

En anden anvendelse end den, som går ud over den her beskrevne, gælder som ukorrekt brug.

Hvis QVac indbygningsvakuumpakkeren anvendes fritstående (dvs. ikke indbygget), gælder dette som forkert brug. Dette kan desuden medføre tab af ydelsen, da luftindsugningsåbningen er på undersiden af apparatet.

i BORA hæfter ikke for skader på grund af fejlagtig montering, ukorrekt brug eller forkert betjening.

Enhver uretmæssig anvendelse er forbudt!

2.2 Personer med nedsatte funktioner

Børn og personer med nedsatte evner

Apparatet må kun bruges af børn (på mindst 8 år) og personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de har modtaget anvisninger om sikker anvendelse af apparatet og samtidig bruger apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet.

i Rengøring og pleje må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.

Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner

Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner samt af personer med manglende erfaring eller viden, forudsat disse personer holdes under opsyn, eller de forudgående har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået, hvilke risici der er forbundet med håndteringen.

2.3 Overordnede sikkerhedsanvisninger

FARE

Fare for hhv. elektrisk stød og kvæstelser på grund af beskadigede overflader eller mekaniske skader

På grund af revner, ridser eller brud i apparaters overflade, især omkring betjeningsenheden, kan den underliggende elektronik blive blotlagt eller beskadiget. Det kan resultere i elektrisk stød. Desuden kan en beskadiget overflade eller en beskadiget mekanik forårsage kvæstelser.

- ▶ Undlad at røre ved den beskadigede overflade.
- ▶ Udskift straks apparatet, hvis der er brud, revner, ridser eller en beskadiget mekanik.
- ▶ Skil apparatet sikkert fra strømforsyningen.
- ▶ Forsøg ikke selv at afhjælpe skader på apparatet.
- ▶ Kontakt BORAs serviceteam.

FARE

Kvælningsfare på grund af emballagedele

Emballagedelene (fx folie og flamingo) kan være livsfarligt for børn.

- ▶ Opbevar emballagedelene uden for børns rækkevidde.
- ▶ Bortskaf emballagen med det samme og på korrekt vis.

ADVARSEL

Hhv. kvæstelsesfare og beskadigelse på grund af forkerte dele eller selvstændige forandringer.

Forkerte komponenter kan resultere i personskader eller i beskadigelse af apparatet. Ændringer, til- eller ombygninger på apparatet kan påvirke sikkerheden.

- ▶ Brug kun originale dele.
- ▶ Undlad at foretage forandringer, monteringer eller ombygninger på apparatet.

ADVARSEL

Fare for personskade på grund af elektrisk stød

Forkert håndtering af elektriske komponenter kan medføre elektrisk stød.

- ▶ Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, inden der udføres arbejde.
- ▶ Stikdåsen skal være let tilgængelig, så apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømforsyningen i nødstilfælde. Den skal ligge uden for bagsiden af apparatet.
- ▶ Træk ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket, når apparatet afbrydes fra strømforsyningen.
- ▶ I tilfælde af funktionsfejl: Træk stikket ud, eller slå sikringen fra.
- ▶ Undgå at beskadige netdelen.
- ▶ Anvend aldrig et apparat med defekt strømkabel.

BEMÆRK

Forstyrrelser og fejl

I tilfælde af forstyrrelser eller fejl kan der opstå fejlfunktioner eller skader på apparatet.

- ▶ Bemærk oplysningerne i kapitlet Afhjælpning af fejl ved forstyrrelser og fejl.
- ▶ Sluk for apparatet ved beskrevne forstyrrelser og fejl og kontakt BORAs serviceteam.

BEMÆRK**Skader på udstyret på grund af husdyr**

Husdyr kan skade udstyret eller selv komme til skade.

- Husdyr skal holdes fjernt fra apparatet.

BEMÆRK**Skader på apparatet på grund af vand**

Vand indvendigt i apparatet kan medføre skader eller begrænsninger i funktionen. I værste fald kan der endda opstå en farekilde.

- Sørg for, at apparatet ikke kommer i direkte kontakt med vand eller anden væske – særligt i forbindelse med rengøring eller brug.
- Hvis der alligevel skulle trænge vand ind i apparatet, skal du straks tage det ud af brug.
- Bemærk alle oplysninger i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

2.4 Sikkerhedsanvisninger til montering

FARE**Fare for elektrisk stød på grund af beskadiget apparat**

Et beskadiget apparat kan forårsage et elektrisk stød.

- Kontrollér, at der ikke er skader på apparatet, inden montering.
- Undlad at montere eller tilslutte et beskadiget apparat.
- Undlad at tage beskadigede apparater i drift.

FARE**Fare for personskade på grund af forkert montering**

Manglende overholdelse af monteringsforskrifterne kan føre til personskader.

- Apparatet må kun monteres i spændingsfri tilstand.
- Brug kun den medfølgende netdel.

BEMÆRK**Beskadigelse på grund af forkert montering**

For at kunne montere og bruge apparatet skal dele af køkkenmøblet tilpasses.

- Få en kvalificeret håndværker til at montere og tilslutte apparatet.

2.5 Sikkerhedsanvisninger til betjening

FARE**Fare på grund af anaerobe bakterier**

Ved mange fødevarer opstår der en sundhedsrisiko på grund af anaerobe bakterier, når de vakuumpakkes.

- Vakuumpak aldrig friske svampe, blød ost, løg eller hvidløg.
- Læs afsnittet „Vakuumpakning og fødevarer sikkerhed“ i denne vejledning for en sikker anvendelse af apparatet.

ADVARSEL**Risiko for madforgiftning**

Fødevarer, der opbevares forkert, kan blive fordærvede.

Vakuumpakning er ikke en erstatning for konservering.

- Konservér fordærvelige fødevarer ved at køle eller fryse dem, også selv om de er vakuumpakkede.
- Frys ikke optøede fødevarer ned igen.

ADVARSEL**Fare for personskade på grund af klemning**

Der er fare for personskade, når pop-up-enheden trykkes ned.

- Pas på dine hænder og fingre, når du trykker på mekanismen.

BEMÆRK**Skader på apparatet og funktionelle fejl på grund af uegnet, snavset eller beskadiget tilbehør**

Hvis fødevarebeholdere, vakuumposer, vakuumbokse eller andet tilbehør er uegnet, snavset eller beskadiget, kan apparatet blive beskadiget eller funktionen forringes.

- Brug kun originalt BORA tilbehør.
- Brug kun rene vakuumposer, vakuumbokse og andet tilbehør.
- Brug ikke beskadiget, revnet eller slidt tilbehør.

BEMÆRK**Skader på apparatet og funktionelle fejl, hvis apparatet vælter eller falder ned**

Hvis apparatet vælter eller falder ned, kan det blive beskadiget eller funktionen forringes.

- Sørg for, at apparatet står sikkert og stabilt.
- Sikr apparatet mod at glide eller vælte i forbindelse med transport.
- Bær altid apparatet i oprejst position.

2.6 Sikkerhedsanvisninger for rengøring og pleje

BEMÆRK**Skader på udstyret**

Beskadigelser af apparatet på grund af forkert rengøring.

- Brug kun bløde pudseklude og pH-neutralt universalrengøringsmiddel.
- Brug aldrig damprenser, kradsende svampe, skuremiddel eller kemisk aggressive rengøringsmidler (fx spray til ovnrens).
- Rengøringsmidlerne må under ingen omstændigheder indeholde sand, soda, syre, lud eller klorid.

BEMÆRK**Skader på udstyret på grund af beskidt udstyr**

Snavs kan forårsage skader, begrænsninger i funktionen eller lugtgener. I værste fald kan der endda opstå en farekilde.

- Rengør udstyret regelmæssigt.
- Fjern derfor snavs med det samme.
- Bemærk alle oplysninger i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

3 Tekniske data

Parameter	Værdi
Tilslutningsspænding	100 - 240 V
Frekvens	50 - 60 Hz
Strømforbrug maksimal	24 W
Tilslutningsledning længde	2 m (EU / AU / NZ), 1,8 m (UK / IE)
Sugeevne	≈ 10 l/min.
Maksimalt vakuumeringstryk	-90 kPa
Mål (bredde x dybde x højde)	QVac: 239 x 124 x 142 mm QVac Move: 245 x 130 x 150 mm
Vægt (inkl. tilbehør/emballage)	QVac: 3,48 kg QVac Move: 3,6 kg
Materiale overflade	Pop-up-enhed: rustfrit stål, Kabinet: kunststof
Udtrækslængde vakuumslange	400 mm

Tab. 3.1 Tekniske data QVac/QVac Move

3.1 Apparatets mål QVac

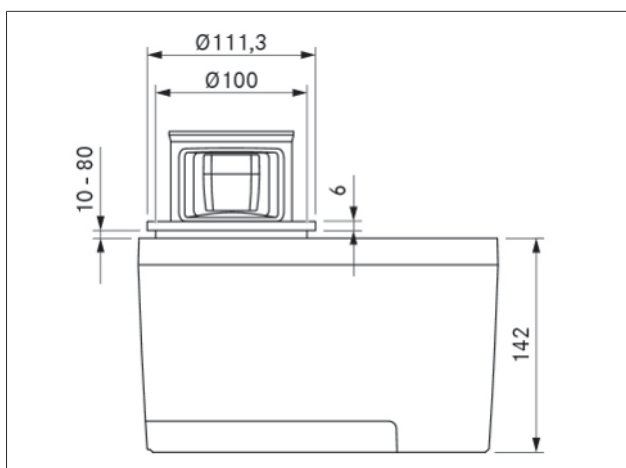


Fig. 3.1 QVac set forfra

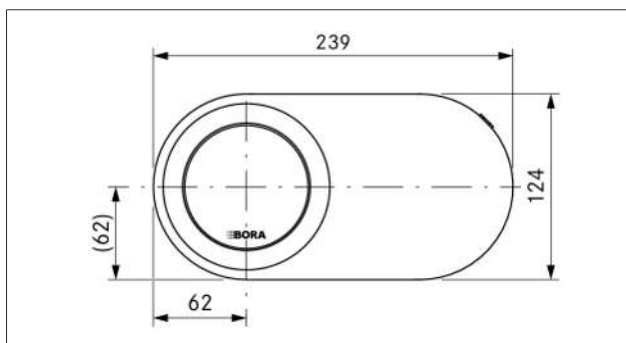


Fig. 3.2 QVac set ovenfra

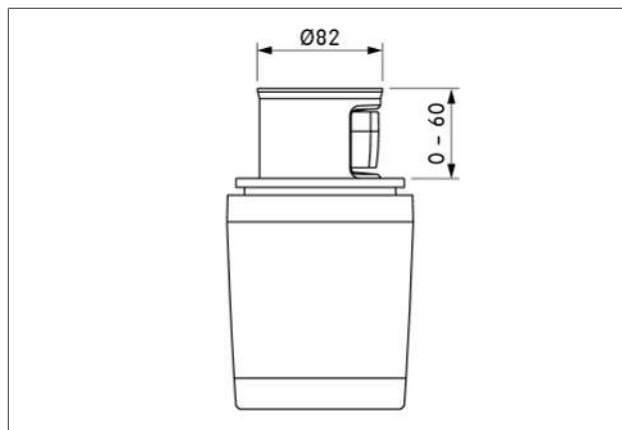


Fig. 3.3 QVac set fra siden

3.2 Apparatets mål QVac Move

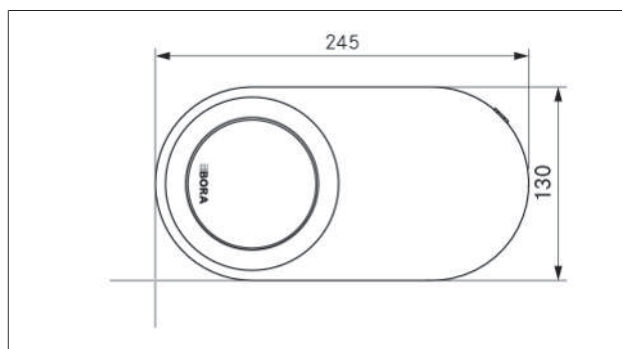


Fig. 3.4 QVac Move set ovenfra

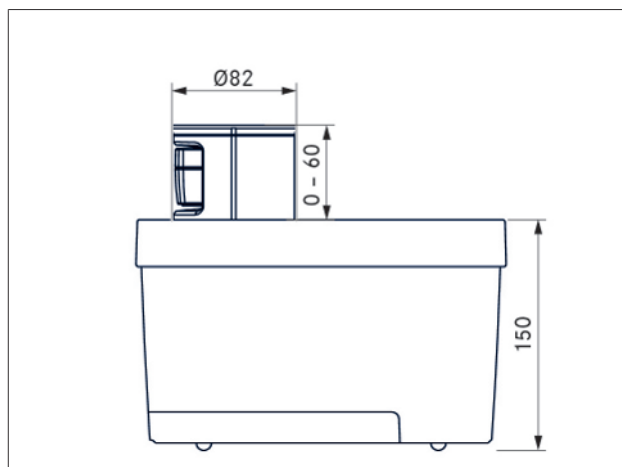


Fig. 3.5 QVac Move set fra siden

- Bortskaf transportemballagen på korrekt vis (se "9 Tage ud af drift, afmontering og bortskaffelse").

5 Funktion og betjening

Vakuumpakning og fødevarer sikkerhed

Vakuumpakning er ikke en erstatning for konservering, køling eller frysning af fødevarer. Mikroorganismerne, som fører til fordærv af fødevarer, hindres ikke i at sprede sig yderligere, når luften fjernes. Fordærvelige fødevarer skal stadig køles eller fryses efter vakuumpakning.

- i** Varme fødevarer må ikke vakuumpakkes. Indholdet skal altid først køle ned til stuetemperatur, før det vakuumpakkes.

5.1 Anvendelse af apparatet

- ▶ Tryk på den runde afdækning på pop-up-enheden.
- Pop-up-enheden kører op.
- ▶ Tag fat i udsugningshovedet, og træk vakuumslangen ud til den ønskede længde.
- Der lyder en „klik“-lyd og mærkes en modstand.
- Apparatet er nu klar til brug.

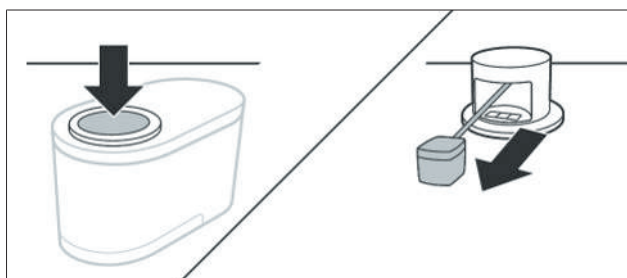


Fig. 5.1 Anvendelse af apparatet

- i** Vakuumslangen kan trækkes maks. 40 cm ud.
- i** Så snart der er suget tilstrækkeligt luft ud i forbindelse med vakuumpakninger, slukker apparatet automatisk.
- i** Efter vakuumpakning af fugtige produkter skal væskeresservoiret rengøres.

Ekstra ved QVac Move

- i** Apparatets skridsikre fødder sørger for, at apparatet står sikkert på bordpladen, så en enhåndsbetjening er mulig.
- i** Vakuumslangen må kun trækkes ud fremad (maks. 40 cm).

Afbrydelse af vakuumpakninger

Vakuumpakningen kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på den pågældende funktionsknap igen.

5.2 Anvendelse af vakuumposen

- i** Brug ikke vakuumposerne til opbevaring af væsker!
- i** Vakuumposerne er egnede til brug inden for et temperaturområde på -18 °C til 85 °C.

- i** Vakuumposerne må ikke bruges i mikroovnen.

- ▶ Put fødevarerne ind i vakuumposen.
- ▶ Sørg for, at ventilen på posen forbliver ren og tør.
- ▶ Fyld ikke posen helt op (maksimalt op til den markerede linje).
- ▶ Forsegl posen ved at trykke tryklukningen sammen og køre helt hen over den med fingrene.
- ▶ Kontroller, at tryklukningen er lukket korrekt, så det garanteres, at posen er tæt.
- ▶ Sæt udsugningshovedet på ventilen på vakuumposen (det markerede sted).
- ▶ Tryk på venstre funktionsknap
- ▶ Tryk udsugningshovedet let på ventilen.
- ▶ Sæt udsugningshovedet på igen og gentag trinene, hvis ventilen på vakuumposen ikke åbnes med det samme.

Denne proces kan gentages flere gange, indtil det ønskede resultat er nået.

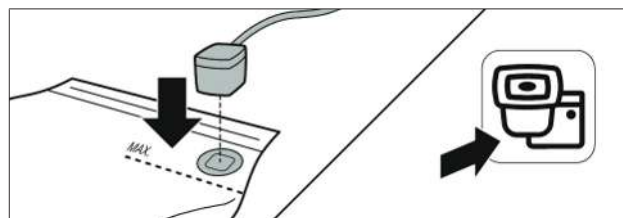


Fig. 5.2 Anvendelse af vakuumposen

Anvendelse af dybfrost-klæbepude

Hvis du opbevarer vakuumpakkede fødevarer i dybfryseren i længere tid eller anvender vakuumposen til sous-vide tilberedning, skal ventilen desuden lukkes med en dybfrost-klæbepude. På den måde forhindres det, at der trænger luft ind i posen gennem ventilen.

- ▶ Kontroller, om ventilen er tør og ren, inden du sætter klæbepuden på.

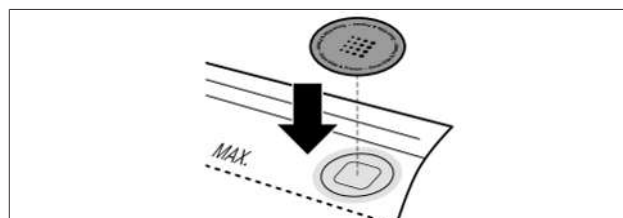


Fig. 5.3 Placering af dybfrost-klæbepude

Sous-vide tilberedning

Vakuumposerne er velegnet til sous-vide tilberedning. Materialet er varme- og vandbestandigt i lang tid.

- ▶ Luk desuden ventilen med en dybfrost-klæbepude, så der ikke kan trænge vand ind i posen og påvirke kogeprocessen (se „Anvendelse af dybfrost-klæbepude“).

Genanvendelse af vakuumposer

Vakuumposerne kan genanvendes. De skal dog rengøres omhyggeligt efter enhver brug (se "6.1 Rengøring af vakuumposer"). Poser, der er brugt til råt kød eller fisk, må dog ikke genbruges.

5.3 Anvendelse vakuumboksene

- i** QVac vakuumboksene er perfekt egnede til opbevaring af væsker samt tørre eller bløde produkter (fx bær).
- i** Power-niveauet må ikke anvendes til vakuumboksene.

i Vakuumboksene må ikke bruges i mikroovnen.

- Læg de fødevarer, der skal vakuumpakkes, ind i vakuumboksen.
- Vær opmærksom på den maksimale tilladte påfyldningsmængde.
- Der skal være en afstand på mindst 0,5 cm mellem undersiden af låget og indholdet.

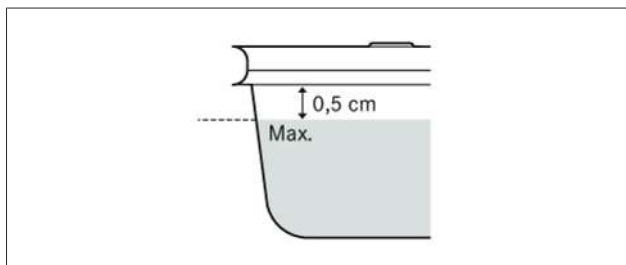


Fig. 5.4 Maksimal påfyldningsmængde

- Sørg for, at tætningerne på låget og på ventilen er rene, tørre og fri for beskadigelser.
- Sæt låget på beholderen, og tryk det til.
- Sørg for, at låget sidder godt fast.
- Sæt udsugningshovedet på den runde ventil.
- Tryk på venstre funktionsknap .

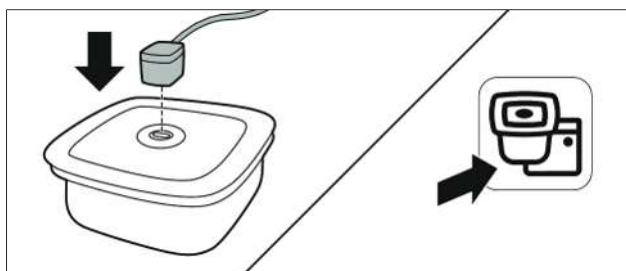


Fig. 5.5 Anvendelse vakuumboksen

i Takket være snaplåsen behøver man ikke holde fast i udsugningshovedet under vakuumpakningen.

Åbning af vakuumboksen efter vakuumpakning

- Fjern vakuummet for at kunne åbne vakuumboksen.
- Dette gøres ved at vippe vakuumentilen.

Opvarmning af mad i vakuumboksen

- Stil vakuumboksen uden vakuum ind i ovnen eller i varmeskuffen.

Aktivitet	Temperatur	Varighed
Opvarmning af mad	100 °C	1 h
Madlavning ved lave temperaturer	80 °C	6 h
Varmholdning af mad	70 °C	3 h

Tab. 5.1 Beskrivelse af anvendelse

i BORA anbefaler den alsidige BORA multi-skuffe til at varme maden op og holde den varm.

5.4 Anvendelse af vakuumlukning (power-niveau)

i Power-niveauet frembringer den maksimale sugekraft og er kun beregnet til vakuumlukninger.

QVac vakuumlukningen kan anvendes med almindelige glasflasker eller formstabile PET-flasker med åbninger på $\varnothing$ 17 – 22 mm. Flasker lavet af et andet materiale kan blive trykket sammen på grund af kraften fra vakuummot.

- Skyl vakuumlukningen af inden anvendelse.
- Forseglingen virker bedre, når vakuumlukningen er ren.
- Luk vinflasken med vakuumlukning.
- Sæt udsugningshovedet på ventilen på vakuumlukningen.
- Tryk på den midterste funktionsknap .

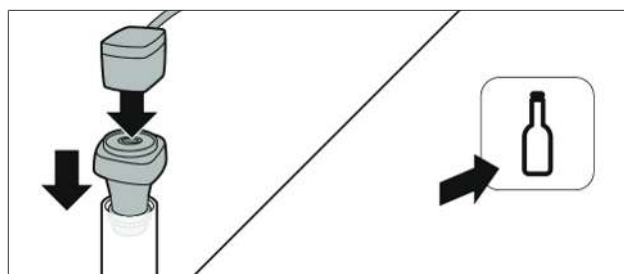


Fig. 5.6 Anvendelse af vakuumlukning

Åbning af vakuumlukningen efter vakuumpakning

- Fjern vakuummet for at kunne åbne vakuumlukningen.
- Dette gøres ved at vippe vakuumentilen.

5.5 Anvendelse af marinade-ring (hurtig marinerings)

- Læg ingredienserne og marinaden i en vakuumboks.
- Fjern forsigtigt ventilen på oversiden af låget til vakuumboksen.
- Luk vakuumboksen med låget.
- Sæt marinade-ringene på låget til vakuumboksen.
- Fastgør udsugningshovedet til marinade-ringene.
- Aktivér marineringsen ved at trykke på højre funktionsknap .
- Under hele processen gennemgår systemet flere cyklusser, som hjælper fødevarerne med at optage marinaden på kun få minutter.
- Med funktionsknappen  startes en 10 min. længere marineringsproces. Hver gang der trykkes på knappen, forlænges marineringstiden med 10 min. Derved forbedres marineringsresultatet.

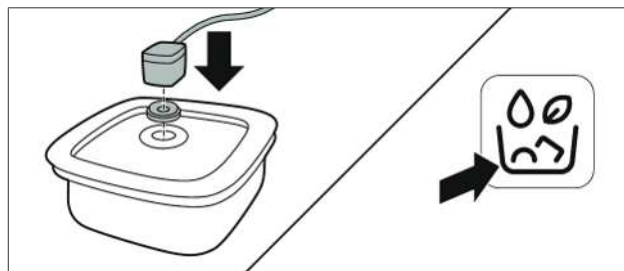


Fig. 5.7 Anvendelse af marinade-ring

5.6 Transport af QVac Move

Apparatet skal altid transporteres oprejt og skal også være i oprejt position i forbindelse med opbevaring. Hvis apparatet ligger på siden, kan der komme væske ind i apparatet.

- Inden transport eller opbevaring skal du kontrollere, om der er væske i væskereservoaret eller i drypbakken.
- Tøm væskereservoaret for væske, hvis der er noget.
- Tøm drypbakken for væske, hvis der er noget.

6 Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet kan rengøres med varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud. Sænk pop-up-enheden efter hver anvendelse for at beskytte den mod beskadigelser.

- Brug aldrig: damprenser, kradsende svampe, skuremiddel eller kemisk aggressive rengøringsmidler (fx spray til ovnrens).
- Rengøringsmidlerne må under ingen omstændigheder indeholde sand, soda, syre, lud eller klorid.

6.1 Rengøring af vakuumposer

Hvis vakuumposerne genanvendes, skal de rengøres omhyggeligt efter enhver brug.

- Rengør vakuumposerne med varmt vand og opvaskemiddel før første brug.
- Efter rengøringen skal vakuumposerne tørres fuldstændigt.

6.2 Rengøring af vakuumbokse

QVac vakuumboksene tåler maskinopvask (program på maks. 65 °C). Tætningen kan også tages ud af låget og rengøres med et mildt rengøringsmiddel (fx varmt vand med opvaskemiddel).

6.3 Rengøring af væskereservoaret

Hver gang du har anvendt dit apparat med vakuumposer eller med fugtige fødevarer, skal væskereservoaret efterfølgende rengøres. Træk den transparente del af den sorte del på udsugningshovedet med to fingre.

- Rengør den transparente del med varmt vand og opvaskemiddel, og lad den derefter tørre.

Væskereservoaret kan også sættes i opvaskemaskinen.

- i** Når væskereservoaret monteres på udsugningshovedet igen efter rengøringen, skal man sørge for, at det sidder korrekt. Der er kun én position, hvor sammenføringen kan foretages uden modstand og stor kraft.

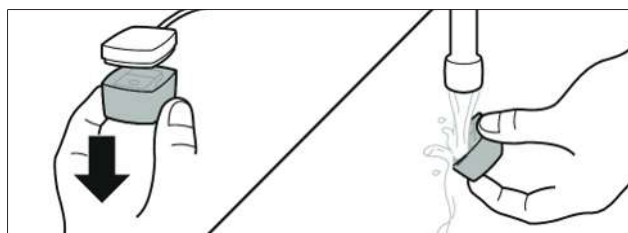


Fig. 6.1 Rengøring af væskereservoaret

6.4 Rengøring og udskiftning af vakuumslangen

Vakuumslangen tages af til rengøring eller til udskiftning.

- i** Når du tager vakuumslangen af, skal du sørge for, at koblingen ikke trækkes ind i pop-up-enheden uden den tilsluttede slange.

- i** Tryk under ingen omstændigheder på de to frigivelsesknappe, når slangen er blevet taget af. Derved trækkes koblingen til vakuumslangen tilbage i apparatet.

- Træk udsugningshovedet ud, indtil du mærker en modstand.
- Tryk med to fingre på de to frigivelsesknappe, der ligger øverst indvendigt i pop-up-enheden.
- Træk samtidig let i tilslutningen til vakuumslangen.
- Træk den transparente vakuumslange ud af pop-up-enheden, indtil du kan se slangekoblingen.
- Træk videre, indtil oprulningsmekanismen når en stop-position, som gør det muligt for dig at tage slangen af.
- Brug begge hænder til åbne koblingen og tage vakuumslangen af.
- Hold fast i den ene side af koblingen, og løs den anden side fra forbindelsen ved hjælp af en drejebælgelse.
- Sørg for kun at holde fast i hhv. dreje koblingen og ikke slangen.

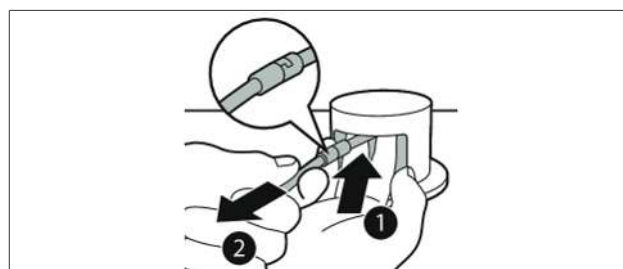


Fig. 6.2 Sådan trækkes koblingen på vakuumslangen ud



Fig. 6.3 Sådan løsnes vakuumslangen fra koblingen

- Fjern det transparente væskereservoir, og skyl slangen med sprit eller varmt vand og opvaskemiddel.
- Skyl alle rester af fødevarer og væsker godt ud.
- Sling slangen forsigtigt efter rengøringen for at fjerne resterende væske.

- i** Slangen behøver ikke at være 100 % fri for vand inden næste anvendelse. Apparatet er udviklet til at kunne forarbejde små mængder vand i systemet.

- Kontroller, om O-ringen sidder på slangen og om den er ubeskadiget og ren.
- Tilslut vakuumslangen til koblingen igen.
- Sørg for, at den er placeret korrekt.
- Brug ikke for meget kraft.

Slangen og koblingen kan kun sættes sammen i én retning og uden stor kraftanstrengelse.

Når vakuumslangen er tilsluttet igen:

- Træk udsugningshovedet ud igen, og slip det forsigtigt igen.
- Tryk samtidig på de to „frigivelses“-knappe indvendigt i pop-up-enheden.

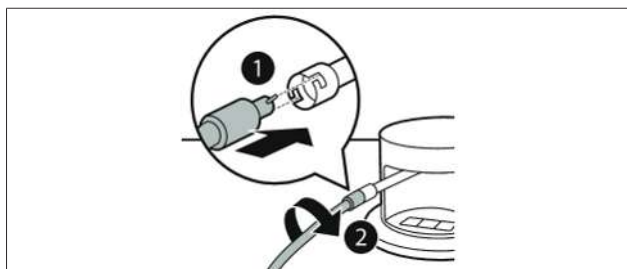


Fig. 6.4 Tilslutning af vakuumslange

6.5 Fjernelse af vand fra apparatet

Hvis der kommer vand ind i apparatet, opsamles det i drypbakken.

Der er to muligheder for, hvorfor der kan trænge vand ind i apparatet:

- Væsken er kommet ind i apparatet via slangen.
- Der er spildt væske ud over apparatet, og en del heraf er trængt ind i apparatet via tætningen.

Hvis der har samlet sig en lille mængde væske i drypbakken, tørrer det af sig selv. Hvis der dog har samlet sig en større mængde væske i drypbakken, skal den fjernes.

Fjernelse af vand fra QVac indbygningsvakuumpakkeren

Drypbakken er kun tilgængelig under bordpladen, der hvor apparatet er fastgjort.

- Skub drypbakken ud, og tøm den.
- Rengør drypbakken, og sæt den ind i huset igen.

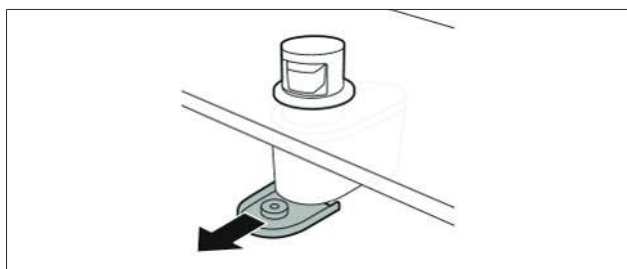


Fig. 6.5 Sådan trækkes drypbakken til indbygningsapparatet ud

Fjernelse af vand fra QVac Move

Drypbakken er nem at tage ud. Vip ikke apparatet for meget, da der ellers kan trænge vand ind i apparatet.

- Sørg for, at apparatet står på en jævn flade.
- Hold fast i apparatet.
- Skub drypbakken ud, og tøm den.
- Rengør drypbakken, og sæt den ind i huset igen.

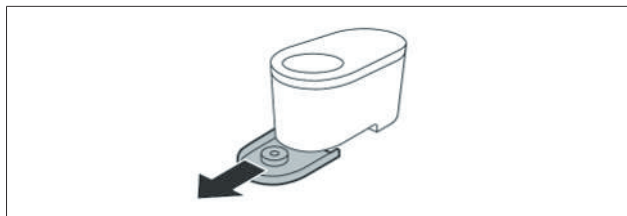


Fig. 6.6 Sådan trækkes drypbakken til QVac Move ud

7 Afhjælpning af fejl

► Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se "2 Sikkerhed").

i Du kan ofte selv afhjælpe forstyrrelser og fejl. Dette sparer tid og omkostninger, da du ikke behøver tilkalde kundeservice.

Betjeningssituation	Årsag	Afhjælpning
Apparatet har ingen sugsevne	Manglende netspænding	Kontroller, om der er lys i knapperne, og om apparatet forsynes med spænding.
	Systemfejl	Genstart apparatet. Kør pop-up-enheden ind og ud igen.
	Urenheder	Sikr dig, at væskerereservoir er rent, og at sikkerhedsventilen er i orden.
		Kontakt BORAs serviceteam.
Apparatet suger ingen luft ud af vakuumposen	Tryklukningen på posen er utæt eller defekt	Kontroller, om tryklukningen er lukket korrekt. Kontroller, om fejlen også forekommer ved en anden pose.
	Ventilen på posen er snavset	Læg posen på en flad overflade, og sørg for, at der ikke er nogen rester af madvarer under ventilen.
	Udsugningshovedet sidder ikke korrekt	Start vakuumpakningen igen, og udøv samtidig et let tryk på ventilen med udsugningshovedet.
Efter vakuumpakningen trænger der luft ind i posen	Tryklukning eller ventil på posen er snavset	Kontroller tryklukningen og ventilen for rester af madvarer. Rengør lukningen og ventilen, og tør den indvendige side af posen af, inden du starter vakuumpakningen igen.
Der kan ikke suges luft ud af vakuumboksen eller vakuumlukningen hhv. forseglingen holder ikke vedvarende	Ventil eller tætning snavset	Sørg for, at tætningen er ren og intakt.
	Vakuumboks ikke lukket korrekt	Tryk låget ned på alle fire sider, så du sikrer, at vakuumboksen er lukket godt.
	Vakuumboks defekt	Kontroller kanten af beholderen for brud og ridser. Luften kan trænge tilbage i beholderen gennem alle huller.
Marineringsfunktionen virker ikke eller slukker straks efter 2. start af vakuumpakningen	Ventilen sidder stadig i låget	Fjern ventilen fra låget, når du skal marinere.
	Marinade-ringen mangler	Sæt marinade-ringen på låget.
	Snavset udsugningshoved	Rengør udsugningshovedet grundigt.
Apparatet bipper (3 lyde efter hinanden)	Softwarefejl	Afbryd apparatet fra strømforsyningen, og tilslut det igen efter 20 sek.
		Kontakt BORAs serviceteam.

Tab. 7.1 Afhjælp fejl

8 Montering af QVac indbygningsvakuumpakker

- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se "2 Sikkerhed").

8.1 Komponenter

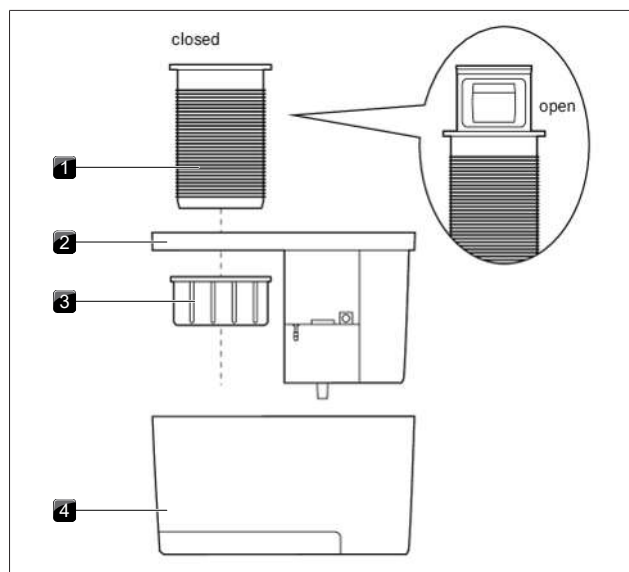


Fig. 8.1 Komponenter

- [1] Pop-up-enhed
- [2] Basisenhed
- [3] Fastgørelsesring
- [4] Hus

8.2 Monteringsanvisninger

8.2.1 Monteringsvarianter

Apparatet må kun monteres vandret. Der er to muligheder for montering af apparatet:

- Overflademontering (A)
- Planlimet montering (B)

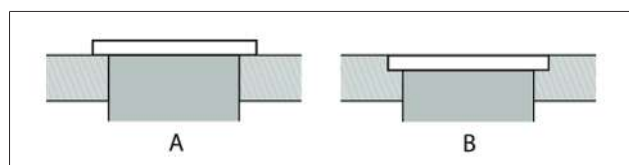


Fig. 8.2 Monteringsvarianter

- i** Ved planlimet montering skal bordpladen være mindst 10 mm tyk. Ved tyndere bordplader er det nødvendigt med en underkonstruktion.

8.2.2 Forberedelse af bordpladen

- Sørg for, at der er nok plads til basisenheden og huset under bordpladen.

Huset kan monteres i alle retninger uafhængigt af pop-up-enheden. Derved bliver det lettere at finde et egnet sted i køkkenet til monteringen.

Placeringen skal være sådan, at drypbakken har 5 cm frirum nedad og til siden, så den er nem at tage ud og sætte i.

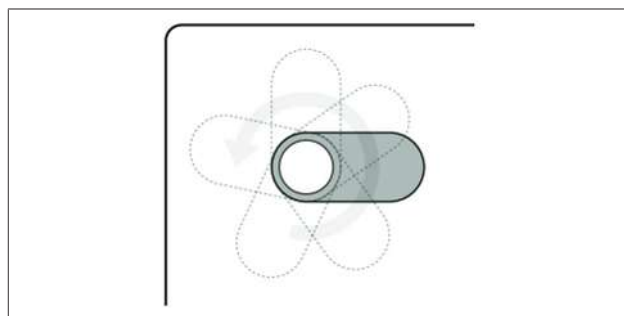


Fig. 8.3 Variabel placering af apparatet

- i** Huset skal være tilgængeligt til vedligeholdelsesarbejde.

For at lette anvendelsen anbefaler vi en montering lidt længere tilbage på bordpladen. Når basisenheden med tilslutningerne drejes fremad, er det meget lettere at tilslutte ledningerne igen, efter basisenheden er blevet fastgjort på sin dertil beregnede placering.

8.3 Bordpladeudskæring

- Udskær bordpladen i overensstemmelse med de angivne udskæringsmål.
- Sørg for korrekt forsegling af skærefladerne på bordpladen.
- Overhold anvisningerne fra bordpladens producent.

8.3.1 Udskæringsmål

Overflademontering

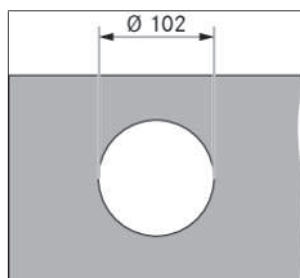


Fig. 8.4 Udskæringsmål til overflademontering

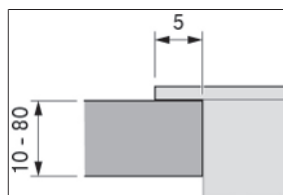


Fig. 8.5 Monteringsmål ved overflademontering

Planlimet montering

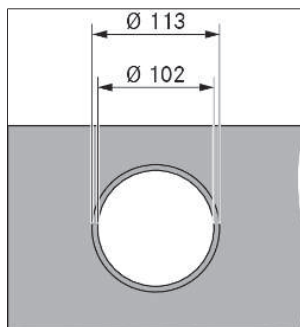


Fig. 8.6 Udsættelsesmålt til planlimet montering

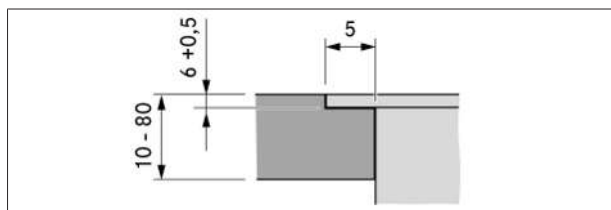


Fig. 8.7 Falsmålt til planlimet montering

8.4 Installation af apparatet

8.4.1 Forberedelse til montering

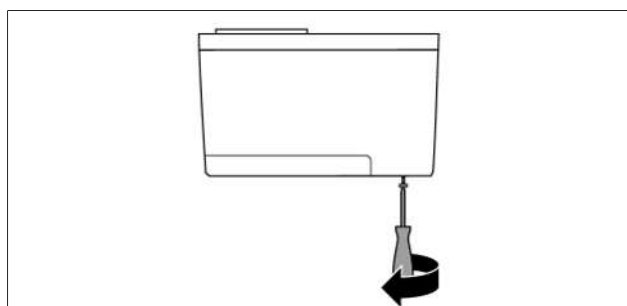


Fig. 8.8 Løsn skruen

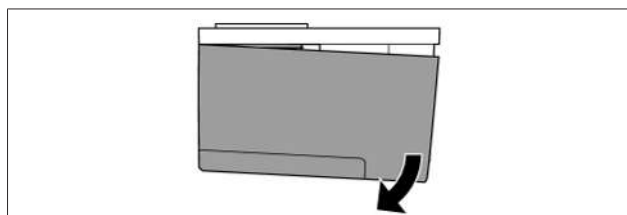


Fig. 8.9 Vip huset

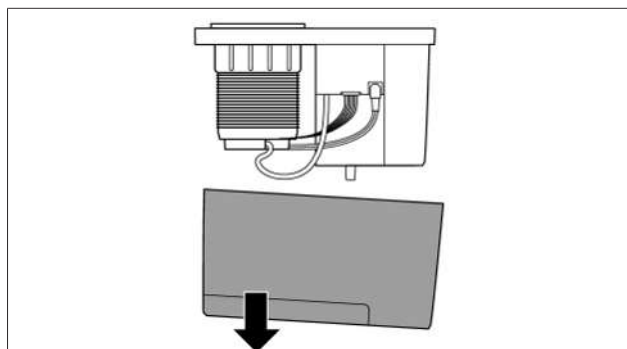


Fig. 8.10 Træk huset af

Afmontering af hus

Afmontering af pop-up-enhed

- Frigør forsigtigt vakuumslangen og de to elektriske tilslutninger fra basisenheden.
- Skru fastgørelsesringen af, og frigør den fra pop-up-enheden.
- Tag pop-up-enheden ud af basisenheden.

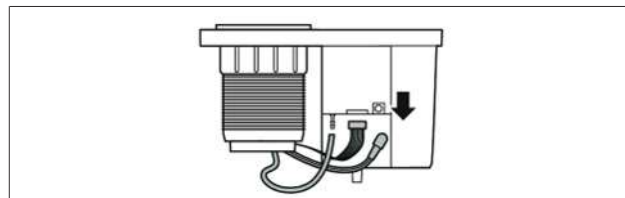


Fig. 8.11 Frigørelse af tilslutninger

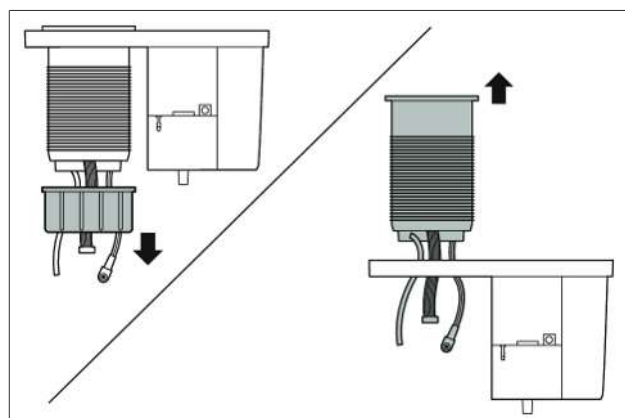


Fig. 8.12 Afmontering af pop-up-enhed

8.4.2 Standardmontering

- i** Ved standardmontering fastgøres basisenheden med tilslutningerne fremad.
- i** Huset skal være tilgængeligt til vedligeholdelsesarbejde.

Montering af pop-up-enheden i bordpladen

- Klæb forseglingsstapen på pop-up-enhedens anlægsflade.
- Før pop-up-enheden gennem hullet i bordpladen oppefra.
- Sørg for, at styringen peger fremad.
- Logoet skal vende mod brugeren.
- Mærkaten „FRONT“ på pop-up-enheden viser styrings position.

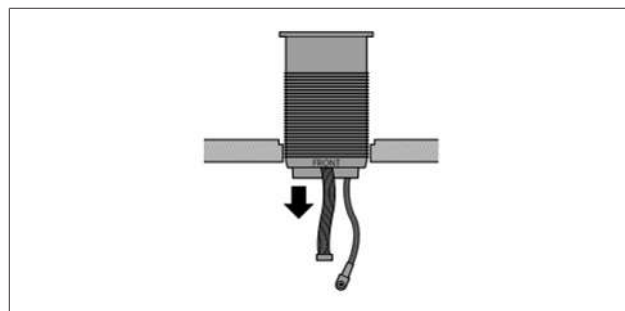


Fig. 8.13 Montering af pop-up-enheden

- Fjern folien fra mærkaten på oversiden af basisenheden.
- Derved muliggøres en midlertidig fastgørelse af basisenheden på undersiden af bordpladen. Dette letter monteringen.

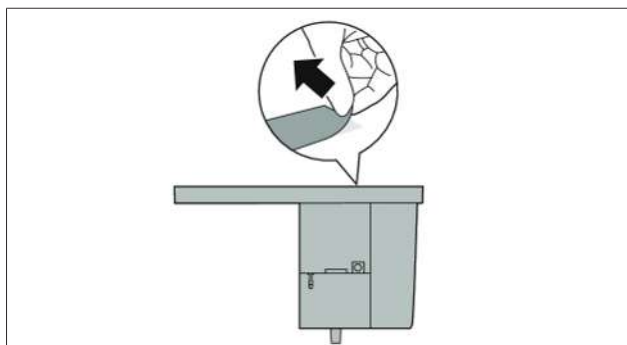


Fig. 8.14 Træk folien af basisenheden

- Skub basisenheden over cylinderen på pop-up-enheden under bordpladen.
- Tryk basisenheden fast på bordpladen nedefra.
- Mærkatene sørger nu for, at basisenheden forbliver på det dertil beregnede sted.

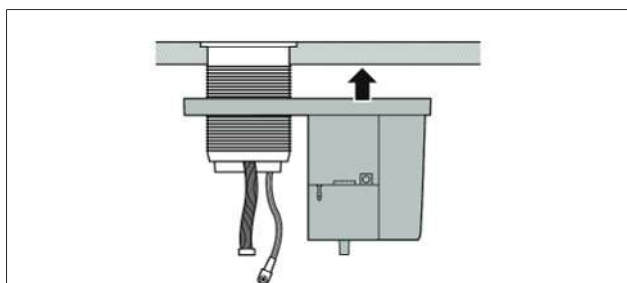


Fig. 8.15 Placering af basisenheden

- Skub fastgørelsesringen over cylinderen.
- Drej fastgørelsesringen helt op mod urets retning for at fastgøre basisenheden på bordpladen nedefra.

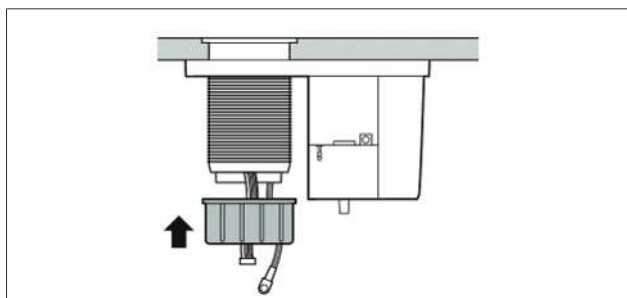


Fig. 8.16 Fastgørelse af enheden

Tilslutning af vakuumslange

- Tilslut vakuumslangen til den pågældende tilslutning igen.
- Sørg for, at vakuumslangen placeres uden knæk.
- Sæt vakuumslangen ind i holderne hele vejen rundt på undersiden af pop-up-enheden.

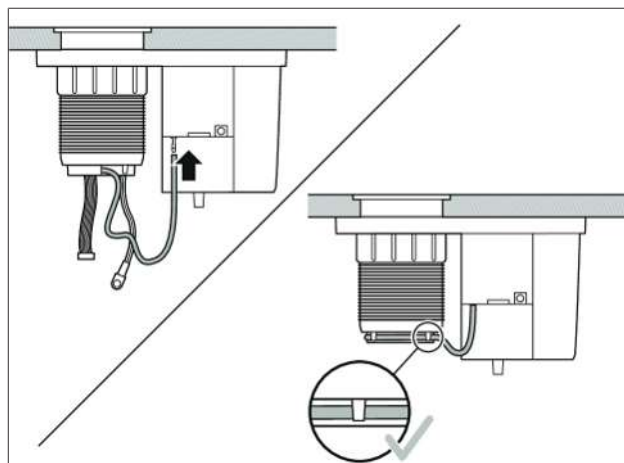


Fig. 8.17 Tilslutning af vakuumslangen og fastgørelse med holderne

Elektrisk tilslutning

- Tilslut de to elektriske tilslutninger på basisenheden.
- Det hvide kabel skal sættes i med sikkerhedsclipsen udad.
- Hvis det hvide kabel ikke sættes korrekt i, virker apparatet ikke.

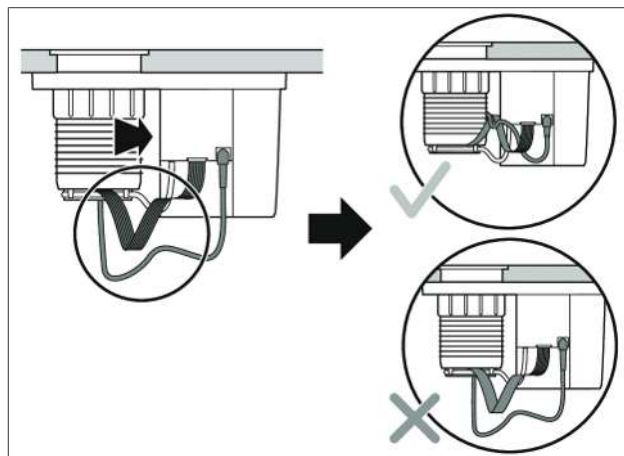


Fig. 8.18 Tilslutning af kabel

- i** Hvis den elektriske tilslutning er korrekt udført, bekræftes dette ved hjælp af et akustisk signal ved første ibrugtagning. Ved forkert tilslutning kommer der ingen lyd fra apparatet og knapperne forbliver mørke, eller der høres et gentagende lydsignal.

Montering af hus

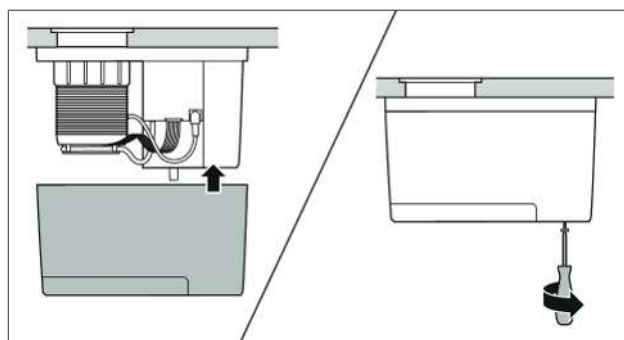


Fig. 8.19 Sådan skubbes huset på og skrues fast

Etablering af strømforbindelse

- Slut netdelen til basisenheden.

- Forbind netdelen med strømforsyningen.

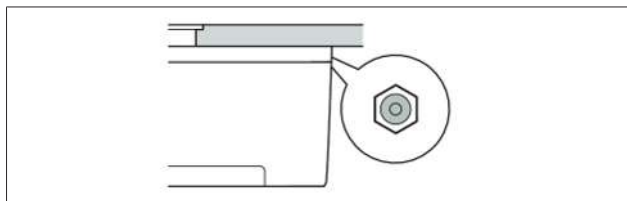


Fig. 8.20 Tilslut netdelen

8.5 Første ibrugtagning

Funktionskontrol

- Tryk på den runde afdækning på pop-up-enheden.
- Pop-up-enheden kører op, og det udtrækelige udsugningshoved bliver tilgængeligt.
- Træk udsugningshovedet ud.
- Tryk på funktionsknappen [1].
- Vakuumpakningen begynder.
- Hold udsugningshovedet enten på en hård overflade eller på din håndflade.

Du skal kunne mærke et sug. Apparatet slukker automatisk.

Alternativt kan du også slukke for apparatet ved at trykke på funktionsknappen [1] igen.

8.6 Fugning af kogepladen

i Dette arbejdsstrin er kun nødvendigt ved planimet montering.

- Fug pop-up-enheden hele vejen rundt med silikonetætningsmasse efter afslutning af alt monteringsarbejde og den første ibrugtagning.
- Sørg for, at der ikke kommer silikoneforseglingsmasse ind under apparatet.

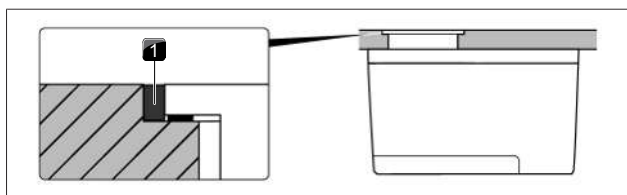


Fig. 8.21 Fugning af pop-up-enheden

[1] Silikonetætningsmasse

8.7 Overdragelse til brugeren

Når monteringen er afsluttet:

- Forklar de væsentligste funktioner for brugeren.
- Informér brugeren om de sikkerhedsrelevante aspekter ved betjening og håndtering.
- Overdrag tilbehør samt betjenings- og monteringsanvisning til brugeren til sikker opbevaring.

9 Tage ud af drift, afmontering og bortskaffelse

- Aflever den gamle enhed på et regionalt indsamlingssted for returnering og genbrug af elektriske og elektroniske komponenter og andre materialer.

- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (Sikkerhed).
- Vær opmærksom på de medfølgende dokumenter og vejledninger.

9.1 Tage ud af drift

Ved tage ud af drift menes endelig afslutning af drift og afmontering. Efter enheden er taget ud af drift, kan den enten monteres i andet inventar, sælges videre privat eller bortskaffes.

- Sluk enheden for at tage den ud af drift (se betjeningsanvisningen)
- Afbryd strømmen til enheden.

9.2 Afmontering

For at afmontere enheden, kræver det, at den er tilgængelig for afmontering og at strømmen til enheden er afbrudt.

- Bortskaf den gamle enhed og beskidt tilbehør som beskrevet i afsnittet „Miljøvenlig bortskaffelse“.

9.3 Miljøvenlig bortskaffelse

9.3.1 Bortskaffelse af transportemballage

-  Emballagen beskytter enheden mod transportskader. I udvælgelsen af emballagematerialerne er der taget hensyn til miljøvenlighed og bortskaffelse, og de er derfor genanvendelige.

Når emballagen sendes tilbage i materialekredsløbet, sparer man råstoffer og reducerer affaldet. Din forhandler tager gerne imod emballagen.

- Giv emballagen til din forhandler eller
- Bortskaf emballagen korrekt efter de regionale bestemmelser.

9.3.2 Bortskaffelse af den gamle enhed



Elektriske apparater, der er mærket med dette symbol, hører ikke til i husholdningsaffaldet, efter deres levetid er udløbet. De skal bortskaffes på en genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan få flere oplysninger om dette ved at kontakte by- eller kommunalforvaltningen.

Elektronikaffald indeholder ofte stadig værdifulde materialer. Men det indeholder også skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis de ender i restaffald eller behandles forkert, kan de være skadelige for menneskers sundhed og miljøet.

- Smid under ingen omstændigheder dit gamle apparat i husholdningsaffaldet.

10 Garanti, teknisk service, komplet udskiftning af apparatet, tilbehør

► Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (Sikkerhed).

10.1 Garanti fra BORA som producent

BORA giver sine slutkunder 2 års producentgaranti på sine produkter. Denne garanti gælder for slutkunden ud over de lovmæssige garantikrav, som vi yder vores forhandlere.

Producentgarantien gælder for de her anførte BORA-produkter, som købes hos autoriserede BORA-forhandlere eller sælgere, der er uddannet af BORA, og som er installeret inden for EU (ekskluderet oversøiske territorier) Schweiz, Norge, UK, Island, New Zealand og Australien med undtagelse af BORA-produkter, der betegnes som universal- eller tilbehørsartikler:

- BORA QVac vakuumpakker

Den 2 års producentgaranti over for slutkunden begynder ved overdragelsen af BORA produktet til slutkunden. Ved at registrere apparatet på www.mybora.com kan producentgarantien forlænges til 3 år.

Producentgarantien forudsætter en korrekt montering (iht. målene angivet i BORA planlægningshåndbogen og betjeningsanvisningen, der begge skal være aktuelle på det faktiske installationstidspunkt) af BORA-produkterne. Slutkunden skal under brug af produktet overholde specifikationerne og instruktionerne i betjeningsvejledningen.

Hvis der ønskes at gøres brug af producentgarantien, skal manglen meddeles direkte til BORA og der skal fremlægges et købsbevis. Hvis det ønskes, kan beviset for købet fremlægges ved at registrere sig på www.mybora.com.

BORA garanterer, at alle BORA produkter er fri for materiale- og produktionsfejl. Fejlen skal allerede have eksisteret på det tidspunkt, hvor produktet blev afleveret til kunden. At gøre brug af en garanti afbryder ikke garantiperioden og starter ikke forfra igen.

BORA vil efter eget skøn udskifte defekte BORA produkter. Alle omkostninger til afhjælpning af fejl, der er omfattet af producentens garanti, afholdes af BORA.

Følgende er udtrykkeligt ikke omfattet af producentgarantien fra BORA:

- BORA produkter, der ikke er købt hos autoriserede BORA forhandlere eller BORA uddannede sælgere
- Skader som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen (vedrører også vedligeholdelse og rengøring af produktet). Disse udgør en forkert anvendelse af produktet.
- Skader forårsaget af almindelig slidage
- Skader, der skyldes selvreparation, reparation eller forsøg på reparation af personale, der ikke er autoriseret af BORA eller virksomheder, der ikke er autoriseret af BORA.
- Beskadigelser på følgende komponenter: vakuumventil, drypbakke, dekorring og dekorafdækning, plast- og andre sliddele
- Følgeskader eller skader, der overstiger den samlede forpligtelse til at yde skade

Lovbestemte krav, navnlig retligt fastsatte krav vedrørende mangler eller produktansvar, begrænses ikke af garantien og kan uden beregning gøres gældende.

Hvis en defekt ikke er dækket af producentens garanti, kan slutkunden lade manglen afhjælpes af BORA tekniske service. De deraf følgende omkostninger vil ikke blive dækket af BORA. Forbundsrepublikken Tysklands love finder anvendelse for disse garantibetingelser.

Du kan kontakte os på:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1, 6342 Niederdorf, Österreich

- Telefon: 00800 7890 0987

mandag til torsdag fra kl. 08:00 – 18:00 og fredag fra kl. 08:00 – 17:00

- E-mail: support@bora.com

10.1.1 Garantiudvidelse

Ved registrering på www.bora.com/registration kan du forlænge garantien.

10.2 Service

BORAs Service:

Se bagsiden af denne vejledning



- Ved fejl, som du ikke selv kan afhjælpes, bedes du kontakte din BORA fagforhandler eller BORAs serviceteam.

BORAs serviceteam skal bruge typebetegnelsen og fabrikationsnummeret på dit apparat (FD-nummer).

Du finder begge de nødvendige oplysninger på typeskiltet på garantibeviset og på apparatets underside.

10.3 Komplet udskiftning af apparatet

- Brug kun originale dele ved en komplet udskiftning af apparatet.
- En komplet udskiftning af apparatet må kun udføres af BORAs Service Team.

10.4 Tilbehør

Specielt tilbehør til BORA QVac apparater:

- QVac vakuumbokse 2x 1l QVACVBO1
- QVac vakuumbokse 2x 2l QVACVBO2
- QVac vakuumlukning 2 stk. QVACVV
- QVac marinade-ring QVACMR
- QVac vakuumpose 15x 0,6l QVACVBE1
- QVac vakuumpose 15x 1,5l QVACVBE2
- QVac vakuumpose 15x 2,1l QVACVBE3
- QVac vakuumposesæt (5x 0,6l, 5x 1,5l, 5x 2,1l) QVACVBES
- QVac netdel QVACNLG type G (UK, IE)
- QVac netdel QVACNLI type I (AU, NZ)

Betjenings- og monteringsanvisning:

○Original

⊙Oversættelse

Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Videregivelse såvel som mangfoldiggørelse, udnyttelse og formidling af indholdet er forbudt, medmindre der er givet udtrykkelig tilladelse hertil. Vi har ved udarbejdelsen af denne betjenings- og monteringsvejledning gjort os meget umage. Alligevel kan det forekomme, at efterfølgende tekniske ændringer endnu ikke er implementerede eller at det respektive indhold ikke er tilpasset. Vi beklager meget, hvis dette skulle forekomme. Det er muligt at bestille den seneste version hos BORAs serviceteam. Med forbehold for trykfejl og andre fejl.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rettigheder forbeholdes.

(D)

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Deutschland
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
support@bora.com
bora.com

(A)

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Österreich
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
support@bora.com
bora.com

(INT)

BORA Holding GmbH

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
support@bora.com
bora.com

(AU) (NZ)

BORA APAC Pty Ltd

100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
bora-australia.com.au

